

CURRICULUM VITAE

LAURA LOCATELLI



ESPERIENZA LAVORATIVA

- Tipo di impiego
Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
- Principali mansioni e responsabilità

- Tipo di impiego
Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
- Principali mansioni e responsabilità

- Tipo di impiego
Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
- Principali mansioni e responsabilità

- Tipo di impiego
Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
- Principali mansioni e responsabilità

- Tipo di impiego
Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
- Principali mansioni e responsabilità

- Tipo di impiego
Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
- Principali mansioni e responsabilità

- Tipo di impiego
Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
- Principali mansioni e responsabilità

Professore a contratto

Da 01/2026

CIELS Campus di Padova

Corsi: Cultura e civiltà cinese (33 ore); Memorizzazione e riformulazione passiva con avviamento alla consecutiva cinese (12 ore).

Professore a contratto

11/2025-in corso

Università degli Studi di Bergamo

Corsi: [13203] Lingua cinese I – Linguistica e traduzione (54 ore).

Visiting Researcher

09/2025

Shandong University (Cina)

Progetto: "Visiting Program for Young Sinologists", in collaborazione con il Ministero della cultura e del turismo della Repubblica Popolare Cinese.

Visiting Researcher

11/2024

University of Los Angeles UCLA (USA)

Progetto: "Chinese passive constructions from a functional perspective". Collaborazione con il prof. Tao Hongyin.

Visiting Researcher

10/2024

University of Oregon (USA)

Progetto: "A cognitive perspective on Chinese passive constructions". Collaborazione con la prof. Zhuo Jing-Schmidt.

Visiting Researcher

04/2024 – 05/2024

University of Oregon (USA)

Progetto: "A functional-oriented CxG approach to Chinese passive constructions in environmental communication". Collaborazione con la prof. Zhuo Jing-Schmidt.

Tutor Specialistico

07/2023 – 02/2024

Università Ca' Foscari Venezia

Tutor per i corsi di "Lingua cinese 1.1 [LT0061]" (30 ore), "Lingua cinese 2.1 [LT0171]" (30 ore), "Lingua cinese 3.1 [LT0081]" (30 ore)

- Tipo di impiego
Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
- Principali mansioni e responsabilità

Teaching Assistant Senior

03/2023 – 09/2023

Università Ca' Foscari Venezia

Assistente all'insegnamento per il corso "Linguistica cinese [LM7300]"

- Tipo di impiego
Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
- Principali mansioni e responsabilità

Insegnante di italiano LS a studenti cinesi

10/2020 – 09/2022

Huayitong Education 华意通教育

Insegnante di italiano come lingua straniera a studenti cinesi. Corsi: "Lingua italiana A1", "Lingua italiana A2", "Lingua italiana B1", "Lingua italiana B2".

- Tipo di impiego
Date (da – a)
- Principali mansioni e responsabilità

Traduttrice e interprete

01/2018 – 09/2022

Traduttrice e interprete consecutiva IT<>ENG e IT<>CH per aziende, scuole e privati.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Qualifica conseguita
Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione
 - Tesi
 - Supervisor

Dottorato in linguistica cinese

09/2022 – 2026

Università Ca' Foscari Venezia – Dipartimento di studi sull'Asia e sull'Africa mediterranea

Chinese passive constructions in environmental discourse: A corpus-assisted functional study from an ecolinguistic perspective

Prof.ssa Bianca Basciano e Prof. Daniele Brombal; Co-supervisor: Prof. Zhuo Jing-Schmidt (University of Oregon)

- Qualifica conseguita
Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione
 - Votazione
 - Tesi

Laurea magistrale in Interpretariato e traduzione editoriale, settoriale (cinese-inglese)

09/2019 – 07/2021

Università Ca' Foscari Venezia

110/110 con lode

L'acquisizione della costruzione passiva con *bèi* 被 nel cinese LS: Analisi degli errori di apprendenti italofofoni | Relatore: Prof.ssa Bianca Basciano, Correlatore: Prof.ssa Anna Morbiato

- Qualifica conseguita
Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione
 - Votazione
 - Tesi

Laurea triennale in Lingue e letterature straniere (cinese-inglese)

09/2016 – 11/2019

Università degli Studi di Bergamo

110/110 con lode

Sulla modificazione aggettivale nel cinese moderno | Relatore: Prof.ssa Maria Giuseppina Gottardo

PUBBLICAZIONI

Locatelli, L. (in stampa). The passive voice of subjective experience and objective response: A corpus-based analysis of the semantic-pragmatic interface of the Chinese 遭 *zao*, 受 *shou*, and 得到 *dedao* constructions. *International Journal of Corpus Linguistics*.

Ciattini, R., Jin, W., Locatelli, L., Pulini, M., Thakur, K., Zancan, C. (2025). Editors' Preface. In *Metaphors: Conceptualising Horizons of Meaning*. Venezia: Annali di Ca' Foscari Serie Orientale.

Locatelli, L. & Iurato, A. (2025). The acquisition of Chinese 被 *bèi* passive construction by L1 Italian learners: Triangulating experimental and introspective data. *Chinese as Second Language*. DOI: 10.1075/csl.25002.loc

Conti, S., Locatelli, L., Brombal, D., & Szeto, P. (2025). The language of ESG sustainability reports of Chinese listed companies: A preliminary corpus-assisted analysis from an ecolinguistic perspective. *Chinese Language and Discourse*. DOI: 10.1075/cld.24038.con

PARTECIPAZIONE A CONFERENZE E CONVEGNI (PEER-REVIEWD)

2025: The Chinese 被 bèi passive construction with emotion verbs: A Corpus-based study on their acceptability. 38e Journées de Linguistique d'Asie Orientale (JLAO 38), July 8-10, Inalco (Paris), France.

2025: The 被 bèi passive as a genre-specific construction: Evidence from Chinese environmental discourse. 31st Annual Conference of the International Association of Chinese Linguistics (IACL-31), July 2-4, Ca' Foscari University of Venice, Italy.

2025: Chinese lexical passive constructions: a corpus-based study on their pragmatic implications. MFIL - Manchester Forum in Linguistics, May 1-2, University of Manchester, UK.

2024: Environmental sustainability in the ESG reports of Chinese listed companies: A preliminary corpus-assisted collocation analysis from an ecolinguistic perspective. The 12th International Conference of the European Association of Chinese Linguistics (EACL-12), Sept. 19-20, Roma Tre University, Italy.

2024: Chinese passive construction and grounding: a preliminary corpus-based functional analysis. The 12th International Conference of the European Association of Chinese Linguistics (EACL-12), Sept. 19-20, Roma Tre University, Italy.

2024: Exploring the syntactic and semantic features of Chinese lexical passive constructions: a comparative corpus-based study on 得到 dédào, 受 shòu, and 遭 zāo structures. 25th Biennial Conference of EACS (European Association for Chinese Studies), Aug. 27-30, Tallin University, Estonia.

2024: The acquisition of Chinese 被 bèi passive construction by Italian learners of L2 Chinese: Combining experimental and introspective data (with Alessia Iurato). 25th Biennial Conference of EACS (European Association for Chinese Studies), Aug. 27-30, Tallin University, Estonia.

2024: Novel Approaches to Eco-linguistics: Methodological Tools and their Application to Chinese Texts (with Sergio Conti, Pui Yiu Szeto and Daniele Brombal). 25th Biennial Conference of EACS (European Association for Chinese Studies), Aug. 27-30, Tallin University, Estonia.

2024: Framing agency in passive constructions: a corpus-based semantic analysis of Chinese environmental discourse. The 7th International Conference on Ecolinguistics (ICE-7), Aug. 22-26, Beijing Normal University, China.

2024: Ecolinguistics for Sustainability Transformations. Novel Research Trajectories at LAST Lab, Venice Ca' Foscari University (with Daniele Brombal, Sergio Conti, Maria Stella Burgio and Pui Yiu Szeto). The 7th International Conference on Ecolinguistics (ICE-7), Aug. 22-26, Beijing Normal University, China.

2024: Environmental sustainability in the ESG reports of Chinese listed companies: A preliminary corpus-assisted analysis from an ecolinguistic perspective (with Daniele Brombal, Sergio Conti & Pui Yiu Szeto). 7th Corpora and Discourse International Conference (CADS24), Jul 17-19, University of Innsbruck, Austria.

2024: Foregrounding and backgrounding through passive constructions: a corpus-based functional analysis of Chinese environmental discourse. 7th Corpora and Discourse International Conference (CADS24), Jul 17-19, University of Innsbruck, Austria.

2024: Chinese passive constructions in environmental communication: a corpus-based preliminary inquiry into their discourse functions. 4th International Doctoral Symposium on Asian and African Studies (IDSAAS IV), Apr 3-4, Ca' Foscari University of Venice, Italy.

2023: La lingua dei report ESG sulla sostenibilità delle aziende cinesi quotate: un'analisi preliminare corpus-assisted secondo la prospettiva ecolinguistica (with Sergio Conti & Pui Yiu Szeto). XIX AISC Conference (Italian Association of Chinese Studies), Sept. 21-23, University of Rome "Sapienza", Italy.

2023: La costruzione passiva con bèi 被 nel cinese L2 di apprendenti italofofoni: uno studio preliminare (with Alessia Iurato). XIX AISC Conference (Italian Association of Chinese Studies), Sept. 21-23, University of Rome "Sapienza", Italy.

2023: L2 acquisition of syntactic and semantic properties of 被 bèi passive construction by L1 Italian learners (with Alessia Iurato). 7th International Conference of Chinese as a Second Language (CASLAR). Aug. 17-18-19, Peking University, China.

2022: The Chinese passive 被 bèi construction in Italian learners' L2 Chinese: A preliminary study based on experimental data (with Alessia Iurato). VII Edition of the Study Days on Chinese Linguistics, promoted by the Italian Association of Chinese Linguistics (AILC). Sept. 9-10, University of Bergamo, Italy.

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI

2025: Scientific Committee of the IACL (International Association of Chinese Linguistics) Conference, July 2-4, Ca' Foscari University of Venice, Italy.

2024: Scientific Committee of the workshop "A digital turn in Humanities: Methodologies and issues", Mar. 12-13, Ca' Foscari University of Venice, Italy.

2024: Scientific Committee of the PhD Symposium "Metaphors: Conceptualising Horizons of Meaning", Febr. 26-28, Ca' Foscari University of Venice, Italy.

INVITED SPEAKER

2025: "Quantitative methods for ecological discourse analysis: corpus-based approaches to unveil unsustainable linguistic patterns" (with Dr. Sergio Conti). Lecture for 2025 EUTOPIA Spring School on Ecolinguistics, May 15-16, Ca' Foscari University of Venice, Italy.

2024: "Chinese passive constructions: exploring syntactic, semantic, and pragmatic aspects with a focus on environmental communication". Lecture for MA course in Chinese linguistics organized by Prof. Zhuo Jing-Schmidt, May 22, University of Oregon, USA.

2024: "Automatic Semantic Tagging: Testing the Accuracy in a Chinese Corpus". A digital turn in Humanities: Methodologies and issues, March 12-13, Ca' Foscari University of Venice, Italy.

PREMI, BORSE DI STUDIO E RICONOSCIMENTI

Borsa di studio come Visiting Researcher presso Shandong University (Cina)
09/2025
Ministero della cultura e del turismo della Repubblica Popolare Cinese (Cina)

Borsa di studio di dottorato (3 anni)
09-2022 – in corso
Ministero dell'Università e della Ricerca – Università Ca' Foscari Venezia

Borsa di merito conferita dal governo cinese

01/2019

Borsa di studio conferita dal governo cinese per i risultati raggiunti presso Dalian University of Foreign Languages (Cina)

Borsa di studio Overseas (Cina)

08/2018 – 01/2019

Borsa di studio della durata di 6 mesi presso Dalian University of Foreign Languages (Cina), riconosciuta dall'Università degli Studi di Bergamo

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA

ITALIANA

ALTRE LINGUE

Cinese

Eccellente

Eccellente

Eccellente

Inglese

Eccellente

Eccellente

Eccellente

Cantonese

Elementare

Elementare

Elementare

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

CORSI DI FORMAZIONE E CERTIFICATI

120-Hour Master TEFL&TESOL

09/2020

Corso per l'insegnamento di una lingua straniera a parlanti non nativi, con particolare attenzione all'insegnamento dell'inglese

Certificato: https://www.credly.com/badges/7aa08662-0b35-4956-8167-a19149d4e6c9?source=linked_in_profile

ASSOCIAZIONI DI APPARTENENZA

IACL (International Association of Chinese Linguistics), dal 2025

EACL (European Association of Chinese Linguistics), dal 2024

AISC (Associazione Italiana di Studi Cinesi), dal 2023

AILC (Associazione Italiana di Linguistica), dal 2022

IEA (the International Ecolinguistics Association), dal 2022

EACS (European Association of Chinese Studies), dal 2022

RESPONSABILITÀ ACCADEMICHE

**Rappresentante dei dottorandi del Dipartimento di studi sull'Asia e sull'Africa
mediterranea**

2022 – 2024

Università Ca' Foscari Venezia